

# Программа финансовой помощи на медицинские услуги (MFA) Kaiser Permanente

---

## HELP IN YOUR LANGUAGE

**English:** This is important information from Kaiser Permanente. If you need help understanding this information, please call **1-800-464-4000** and ask for language assistance. Help is available 24 hours a day, 7 days a week, excluding holidays.

**Chinese:** 這是來自Kaiser Permanente的重要資訊。如果您需要協助瞭解此資訊，請致電**1-800-757-7585**尋求語言協助。我們每週7天，每天24小時皆提供協助（節假日休息）。

**Spanish:** La presente incluye información importante de Kaiser Permanente. Si necesita ayuda para entender esta información, llame al **1-800-788-0616** y pida ayuda lingüística. Hay ayuda disponible 24 horas al día, siete días a la semana, excluidos los días festivos.

# Программа финансовой помощи на медицинские услуги (MFA) Kaiser Permanente

Если Вам необходима помощь в оплате полученных либо назначенных Вам медицинских услуг или рецептурных препаратов в учреждении Kaiser Permanente, наша программа финансовой помощи на медицинские услуги (Medical Financial Assistance, MFA) может Вам помочь.

## Как работает данная программа

- Программа предлагает временные «премии» подходящим по критериям заявителям в целях содействия в оплате услуг здравоохранения. Выплаты рассчитываются в соответствии с финансовыми нуждами участников.
- Содействие предлагается всем пациентам Kaiser Permanente, независимо от их участия в плане страхования.
- Если Ваше участие в программе будет одобрено, в течение определенного периода времени будут оплачиваться расходы на неотложную или необходимую по медицинским показаниям помощь, оказанную поставщиками медицинских услуг Kaiser Permanente или в учреждениях Kaiser Permanente.
- Премия не применяется к медицинским услугам, которые были оказаны и за которые был выставлен счет вне учреждений Kaiser Permanente.

## Требования к участникам программы

Чтобы иметь право на участие, Вы должны соответствовать **ОДНОМУ** из перечисленных далее наборов критериев.

1. Валовой доход Вашей семьи не должен превышать 400 % от федерального прожиточного минимума.

**ИЛИ**

2. Медицинские расходы из собственных средств на скорую или необходимую по медицинским показаниям помощь, стоматологические услуги и лекарственные препараты за 12-месячный период должны составлять 10 % или более от валового дохода семьи.
  - В число медицинских расходов из собственных средств входят доплаты, совместное страхование и нестрахуемый минимум.
  - Стоимость самого страхования, например ежемесячных страховых взносов, не входит в число медицинских расходов из собственных средств.

**Если у Вас нет страхового полиса, Вам может потребоваться подать заявление на вступление в страховой план.**

- Так как программа MFA предоставляет только кратковременную финансовую помощь, мы можем потребовать, чтобы Вы подали документы на получение страхования на длительный срок. В число частных и государственных планов, на которые Вы можете иметь право, входят программа Medi-Cal и субсидируемые рыночные планы здравоохранения.
- Мы можем попросить Вас предоставить доказательства того, что Вы подали заявку на участие в этих программах или что Вы были одобрены для участия или Вам было в нем отказано. Вы можете иметь право на получение финансовой помощи по программе MFA, пока ожидаете решения в отношении участия в одной из других программ.

### Правила в отношении федерального прожиточного минимума (Federal Poverty Guidelines, FPG) в 2023 г.

Количество членов семьи/ домохозяйства:	100 % ежемесячного совокупного дохода семьи не превышает 200 % от FPG	50 % ежемесячного совокупного дохода семьи составляет от 201 до 400 % от FPG
1	До \$2,430	\$2,431–\$4,860
2	До \$3,287	\$3,288–\$6,573
3	До \$4,143	\$4,144–\$8,287
4	До \$5,000	\$5,001–\$10,000
5	До \$5,857	\$5,858–\$11,713
6	До \$6,713	\$6,714–\$13,427

Посетите страницу [aspe.hhs.gov/poverty](https://aspe.hhs.gov/poverty), чтобы получить информацию о правилах в отношении семей, насчитывающих большее количество человек.


### У Вас возникли вопросы?

Для получения более подробной информации о критериях программы MFA и списка оплачиваемых услуг здравоохранения посетите страницу [www.kp.org/mfa/ncal](http://www.kp.org/mfa/ncal) или позвоните по номеру **1-800-390-3507** (линия ТТУ: 711).

Чтобы узнать подробную информацию о медицинском страховом покрытии, позвоните нам по номеру **1-800-479-5764** (линия ТТУ: 711).

## Как подать заявление

Если Вы соответствуете критериям, есть несколько путей подать заявление.

 <b>Через Интернет</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заполните заявление на участие в программе MFA на веб-сайте <a href="http://www.kp.org/mfa/ncal">www.kp.org/mfa/ncal</a>.</li><li>• Будьте готовы предоставить всю информацию, указанную в заявлении на участие в программе MFA на следующей странице.</li></ul>
 <b>Отправьте заявление по факсу</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заполните заявление на участие в программе MFA на следующей странице.</li><li>• Отправьте заполненное заявление по факсу: <b>1-800-687-9901</b>.</li></ul>
 <b>Отправьте заявление по почте</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заполните заявление на участие в программе MFA на следующей странице.</li><li>• Отправьте заявление по адресу: Kaiser Permanente MFA Program PO Box 30006 Walnut Creek, CA 94598</li></ul>
 <b>Принесите заявление лично</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заполните заявление на участие в программе MFA на следующей странице.</li><li>• Принесите заполненное заявление лично в отдел финансовых услуг пациентам любого учреждения Kaiser Permanente.</li></ul>

**Важное примечание:** если Вы подаете заявление онлайн, по почте, факсу или хотите принести его лично, удостоверьтесь, что Вы указали в нем всю необходимую информацию. Любая отсутствующая информация может задержать процесс обработки Вашего заявления.

### Чего следует ожидать после подачи заявления

После того как мы рассмотрим Ваше заявление, в течение тридцати (30) дней Вы получите извещение, в котором может находиться один из указанных ниже вариантов ответа.

- Если Ваше заявление было одобрено, Вы получите извещение о финансовой помощи.
- Если процесс рассмотрения Вашего заявления не завершен, Вы получите письмо с разъяснением информации, требуемой для обработки Вашего заявления. Вы можете отправить запрашиваемую информацию по почте или принести лично. В число требуемых документов может входить документ, подтверждающий Ваши доходы, или копии документов, свидетельствующих о Ваших медицинских расходах из собственных средств.
- Если Ваше заявление было отклонено, Вы получите письмо с причинами отказа, и сможете подать апелляцию, чтобы оспорить наше решение.

### Нужна помощь?

Если у Вас есть какие-либо вопросы или Вам необходима помощь в подаче заявления или проверке статуса Вашего заявления, звоните по тел. **1-800-390-3507** (линия ТТУ: **711**) с понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00 PST. Вы также можете обратиться к финансовому консультанту в любом учреждении Kaiser Permanente.

## Бланк заявления на участие в программе финансовой помощи на медицинские услуги (MFA)

Имя и фамилия: \_\_\_\_\_ Номер медицинской карты: \_\_\_\_\_

Дата рождения: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Контактный номер телефона: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Номер социального страхования (SSN): \_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Город: \_\_\_\_\_ Штат: \_\_\_\_\_ Почтовый индекс: \_\_\_\_\_

**Количество человек в семье:** количество всех проживающих в доме человек (включая Вас). В это число могут быть включены супруг (-а), гражданский партнер, отвечающий критериям участия, дети, родственник-опекун и т. д.

**Семейный доход (ежемесячный):** валовой доход всех членов семьи.

Отметьте ВСЕ источники дохода.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Доход с места работы / заработная плата                 | <input type="checkbox"/> Алименты / пособия на детей  |
| <input type="checkbox"/> Доход от бизнеса / доход от сдачи недвижимости в аренду | <input type="checkbox"/> Пособие или пенсия / ежегодное пособие   |
| <input type="checkbox"/> Пособие по безработице / пособие по инвалидности        | <input type="checkbox"/> Пособие по социальному страхованию / дополнительный доход по соц. обеспечению / пособие ветерану |

\$ \_\_\_\_\_

**Медицинские расходы:** все расходы, оплаченные из собственных средств за 12 месяцев на неотложную и необходимую по медицинским показаниям помощь, оказанную поставщиками услуг Kaiser Permanente или любыми другими поставщиками медицинских услуг. К таким расходам могут относиться доплаты, взносы, совместное страхование и нестрахуемые минимумы, потраченные для оплаты одобренных медицинских, фармацевтических или стоматологических услуг.

\$ \_\_\_\_\_

**Укажите всех членов семьи, которые хотят принять участие в программе.**

Имя и фамилия	Дата рождения	Степень родства	Номер медицинской карты
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____

**Не застрахованы? Мы в Kaiser Permanente готовы помочь.** Если у Вас нет медицинского страхового покрытия, мы поможем Вам разобраться в существующих вариантах страхования. Отметьте этот пункт, если Вы хотите, чтобы представитель Kaiser Permanente связался с Вами и обсудил доступные варианты, или позвоните нам по тел. **1-800-479-5764** (линия ТТУ: **711**), чтобы узнать расценки.

Да, позвоните мне

Настоящим я заявляю, что вся указанная в данном заявлении информация является достоверной, точной и полной во всех отношениях. Я также понимаю и соглашаюсь с тем, что несу ответственность перед организацией Kaiser Foundation Health Plan and Hospitals по всем задолженностям за медицинские товары и услуги, расходы на оплату которых не покрываются в рамках программы (раздел «Сумма остатка»).

Подпись: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

**Примечание:** организация Kaiser Foundation Health Plan and Hospitals сохраняет за собой право на использование информации, полученной от кредитных агентств и других независимых источников информации, в целях определения моего соответствия условиям государственных медицинских программ, программ штата и частных медицинских программ, включая программу MFA.